

& Inspire

FR Manuel d'Instructions
ES Manual de Instrucciones

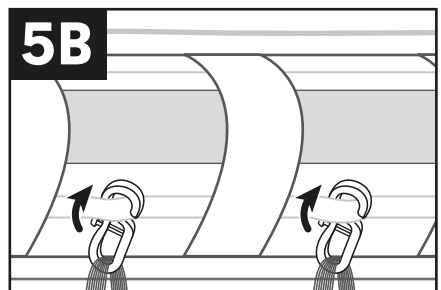
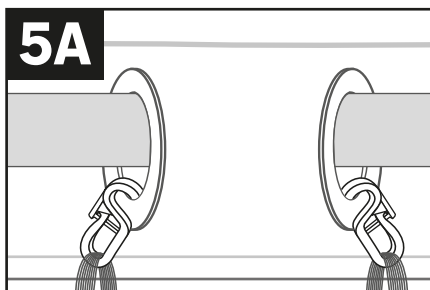
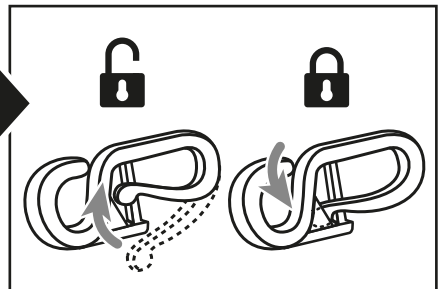
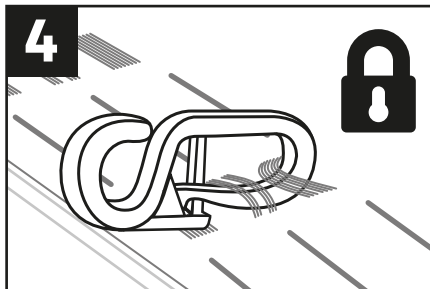
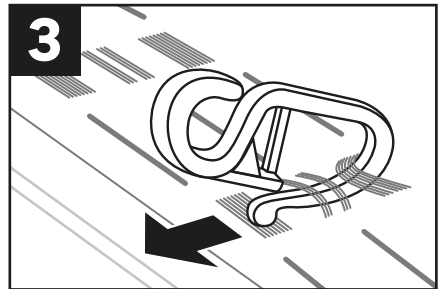
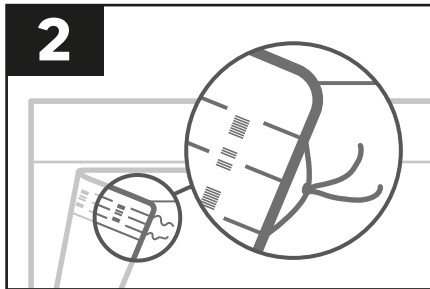
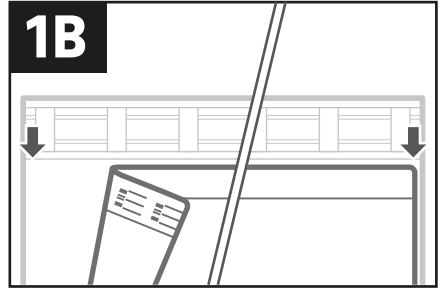
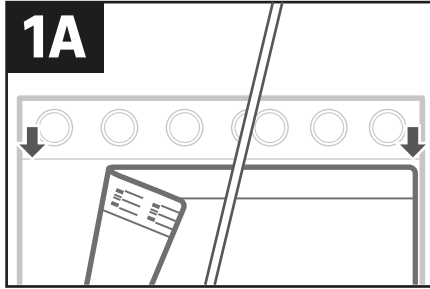
PT Manual de Instruções
IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
PL Instrukcja Obsługi

UA Керівництво з експлуатації
RO Manual de instrucțiuni

BR Manual de instruções
EN Instruction manual

NL Handleiding



FR

- 1- Posez votre rideau sur une surface plane. Superposez la doublure sur le rideau (bord à bord).
- 2- Si nécessaire, tirez sur les cordons pour adapter la largeur de la doublure et répartir sur toute la largeur. Faites un nœud avec les cordons pour fixer l'extrémité du ruban froncéur.
- 3- Passer le crochet dans le ruban froncéur de la doublure.
- 4- Fermez le crochet pour le verrouiller.
- 5- Installez le crochet sur le rideau. Répétez l'opération sur toute la largeur du rideau. Fixez le rideau ainsi doublé sur la tringle à rideau.

PT

- 1- Coloque a cortina numa superfície plana. Sobreponha o forro na cortina (extremidade a extremidade).
- 2- Se necessário, puxe os cordões para adaptar a largura do forro e reparta as pregas a toda a largura. Dê um nó nos cordões para fixar a extremidade da fita de franzir.
- 3- Coloque o gancho na fita de franzir do forro.
- 4- Feche o gancho para o bloquear.
- 5- Coloque o gancho na cortina. Repita a operação em toda a largura da cortina. Fixe a cortina forrada ao varão da cortina.

EL

- 1- Τοποθετήστε την κουρτίνα σας σε επίπεδη επιφάνεια. Απλώστε τη φόδρα πάνω στην κουρτίνα (από άκρη σε άκρη).
- 2- Αν είναι απαραίτητο τραβήξτε τα κορδόνια για να προσαρμόσετε το πλάτος της φόδρας και το εφέ της πιάτσας. Δέστε τα κορδόνια κόμπο για να στερεώσετε το άκρο της τρέσας.
- 3- Βάλτε τον γάντζο στην τρέσα της φόδρας.
- 4- Κλείστε τον γάντζο για να τον σταθεροποιήσετε.
- 5- Βάλτε τον γάντζο στην κουρτίνα. Επανάλαβετε την ενέργεια αυτή σε όλο το πλάτος της κουρτίνας. Περάστε τη φοδραρισμένη κουρτίνα στο κουρτινόξυλο.

UA

- 1- Покладіть штору на рівню поверхню. Накладіть підкладку на штору (від краю до краю).
- 2- Якщо необхідно, потягніть за шнури, щоб відрегулювати ширину підкладки і розподілити складки по всій ширині. Зав'яжіть шнури у вузол, щоб закріпити кінець збірної тасьми.
- 3- Вставте гачок у збірну тасьму підкладки.
- 4- Закрийте гачок, щоб зафіксувати його.
- 5- Одягніть гачок на штору. Повторіть процедуру по всій ширині штори. Прикріпіть штору з підкладкою до карниза.

BR

- 1- Coloque a cortina sobre uma superfície plana. Sobreponha o forro na cortina (extremidade a extremidade).
- 2- Se necessário, puxe os cordões para ajustar a largura do forro e distribua as pregas por toda a largura. Dê um nó nos cordões para fixar a extremidade da fita de franzir.
- 3- Coloque o gancho na fita de franzir do forro
- 4- Feche o gancho para travá-lo
- 5- Coloque o gancho na cortina. Repita esses passos em toda a largura da cortina. Fixe a cortina forrada ao varão da cortina.

NL

- 1- Leg je gordijn op een vlakke ondergrond. Overlap de voering op het gordijn (rand tot rand).
- 2- Indien nodig, trek aan de koorden om de breedte van de voering en verdeel de plooiën over de volledige breedte van het gordijn. Maak een knoop in de koorden om het uiteinde van de gordijnband vast te zetten.
- 3- Steek de haak in de gordijnband van de voering.
- 4- Sluit de haak om hem vast te zetten.
- 5- Zet de haak op het gordijn. Herhaal de handeling over de hele breedte van het gordijn. Bevestig het dubbelgevouwe gordijn aan de gordijnroede.

ES

- 1- Coloque la cortina sobre una superficie plana. Superponga el forro sobre la cortina (borde contra borde)
- 2- Si necesario, tire de los cordones para adaptar el ancho del forro y distribuir los pliegues por todo el ancho. Anude los cordones para asegurar el extremo de la cinta para fruncir.
- 3- Coloque el gancho en la cinta para fruncir del forro.
- 4- Cierre el gancho para bloquearlo.
- 5- Ponga el gancho en la cortina. Repita la operación en todo el ancho de la cortina. Fije la cortina así forrada a la barra de la cortina.

IT

- 1- Posare la tenda su una superficie piana. Sovrapporre la fodera alla tenda (da un bordo all'altro).
- 2- Se necessario, tirare i cordoncini per adattare la larghezza della fodera e distribuire le pieghe su tutta la larghezza. Annodare i cordoncini per fissare l'estremità dei nastri arricciataura.
- 3- Inserire il gancho nel nastro di arricciataura della fodera.
- 4- Chudere il gancio per bloccarlo.
- 5- Posare il gancio sulla tenda. Ripetere l'operazione per tutta la larghezza della tenda. Attaccare la tenda con la fodera al bastone della tenda.

PL

- 1- Połóż zastonę na płaskiej powierzchni. Przyłóż podszewkę do zastony (krawędź do krawędzi).
- 2- Jeśli to konieczne, pociągnij za sznurki, aby dostosować szerokość podszewki i rozłożyć plisy na całej szerokości. Zawiąż sznurki w węzeł, aby zabezpieczyć koniec taśmy marszczącej.
- 3- Umieść haczyk w taśmie marszczącej podszewki.
- 4- Zaciśnij haczyk, aby go zabezpieczyć.
- 5- Umieść haczyk na zastonie. Powtórz operację na całej szerokości zastony. Przymocuj zastonę z podszewką do karnisza.

RO

- 1- Așezați draperia pe o suprafață plană. Suprapuneți căptușeala și draperia (de la un capăt la celălalt).
- 2- Dacă este necesar, trageți de cordoane pentru a adapta lățimea căptușelii și distribuiți pliurile pe toată lățimea. Legați cordoanele cu un nod pentru a fixa capătul rejansei.
- 3- Așezați cărligul în rejanșa căptușelii
- 4- Închideți cărligul și blocați
- 5- Atașați cărligul de draperie. Repetați operațiunea pe toată lățimea draperiei. Fixați perdeaua astfel dublată pe tija de perdea.

EN

- 1- Put your curtain on flat surface. Overlap the lining on the curtain (edge to edge).
- 2- If necessary, pull on the cords to adapt the lining width and distribute the pleats across the entire width. Tie the cords into a knot to secure the end of the gathering tape.
- 3- Put the hook in the gathering tape of the lining.
- 4- Close the hook to lock it.
- 5- Put the hook on the curtain. Repeat the operation through curtain width. Fix the curtain thus lined on the curtain pole.